



Año académico	2014-15
Asignatura	11172 - Teoría y Práctica de la Lingüística Aplicada
Grupo	Grupo 1, 1S
Guía docente	A
Idioma	Castellano

Identificación de la asignatura

Asignatura	11172 - Teoría y Práctica de la Lingüística Aplicada
Créditos	1,2 presenciales (30 horas) 3,8 no presenciales (95 horas) 5 totales (125 horas).
Grupo	Grupo 1, 1S (Campus Extens)
Período de impartición	Primer semestre
Idioma de impartición	Castellano

Profesores

Profesor/a	Horario de atención a los alumnos					
	Hora de inicio	Hora de fin	Día	Fecha inicial	Fecha final	Despacho
Maria Assumpció Rost	16:00h	17:30h	Martes	22/09/2014	06/02/2015	CC07
Bagudanch	11:00h	12:00h	Miércoles	09/02/2015	29/05/2015	CC07
assumpcio.rost@uib.es	11:00h	12:00h	Lunes	09/02/2015	29/05/2015	CC07

Contextualización

Teoría y práctica de la Lingüística Aplicada es una de las tres asignaturas obligatorias del módulo de Lingüística Teórica y Lingüística Aplicada del Máster en Lenguas Modernas. Junto a las otras dos (*Técnicas de Investigación en Lingüística y Perspectivas en la Descripción y Análisis del Lenguaje*), pretende ofrecer una panorámica de las bases que suponen el análisis lingüístico.

Habitualmente, cuando se piensa en la Lingüística como disciplina, se suele asociar con una ciencia teórica, cuyo objetivo es la descripción del sistema de principios y reglas que constituyen los sistemas pero básicamente alejada de lo cotidiano. No obstante, la Lingüística Aplicada se centra precisamente en solucionar problemas eminentemente prácticos, muy específicos y pertenecientes a áreas muy diversas: aprendizaje y enseñanza de idiomas, patologías del lenguaje, lingüística forense, planificación lingüística, integración de las TIC, etc. Pese a ello, no se puede caer en la tentación de considerar que esta disciplina carece de una base teórica: la tiene, aunque está orientada a la resolución de aspectos prácticos. Obviamente, no se puede desligar la lingüística aplicada de la teórica, puesto que aquella necesariamente bebe de esta pero, además, se puede decir sin ambages que los resultados de la lingüística aplicada han permitido redefinir y condicionar aspectos de la teórica.

En esta asignatura, por lo tanto, se van a exponer las bases teóricas que sustentan la lingüística aplicada y, aunque la brevedad del curso impone restricciones a la extensión del temario, se van a presentar algunos de los ámbitos más relevantes en los que esta se desarrolla.

Requisitos

Se requiere que el alumnado tenga formación en lingüística y que, por lo tanto, haya cursado estudios de grado en Lengua y Literatura, Filología o Lingüística. Por otra parte, se supone un dominio suficiente tanto





Año académico	2014-15
Asignatura	11172 - Teoría y Práctica de la Lingüística Aplicada
Grupo	Grupo 1, 1S
Guía docente	A
Idioma	Castellano

de la lengua española como de la lengua inglesa, tanto para poder seguir las clases como para poder acceder a la bibliografía y materiales complementarios.

Esenciales

El alumnado ha de ser capaz de comprender explicaciones y expresarse adecuadamente en español. Por otra parte, debe dominar la normativa gramatical y ortográfica de este idioma.

Competencias

Específicas

- * Capacidad para localizar y manejar las fuentes bibliográficas especializadas de y sobre Filología, bien en el ámbito de la literatura, bien de la lingüística (1)..
- * Capacidad para resumir y comentar la información que puede obtenerse de distintas fuentes especializadas enjuiciando aspectos relativos a los planteamientos críticos de los que se parte, las fuentes y métodos utilizados y las conclusiones a las que se llega (10)..
- * Capacidad para proponer hipótesis de trabajo en la investigación sobre algunas de las materias incluidas en el máster, contando con los recursos metodológicos de las diferentes teorías lingüísticas o literarias contemporáneas (11)..
- * Habilidad para diseñar materiales especializados e instrumentos para el estudio, investigación y transmisión innovadora de las disciplinas propias de la Filología (13)..
- * Valoración del aprendizaje de los conocimientos teórico-prácticos sobre los principios filológicos como un proceso activo, dinámico y complejo por los diversos factores que en él intervienen (15)..
- * Capacidad para localizar y manejar los principales fondos documentales en archivos, bibliotecas, hemerotecas y bases de datos informáticas, así como otras fuentes derivadas de las tecnologías de la información (2)..
- * Conocimiento del estado de la cuestión de los estudios especializados en las diversas disciplinas integradas en la Filología (4)..
- * Conocimiento de las líneas de evolución de los fenómenos lingüísticos o literarios a lo largo de la historia, situándolos en su contexto cultural y espaciotemporal (6)..
- * Capacidad para reconocer distintos modelos de explicación histórico-crítica de los textos desde las disciplinas propias de la Filología, argumentar su validez y conocer las distintas posibilidades ecdóticas y el uso de un aparato crítico adecuado (8)..
- * Capacidad para reconocer distintos modelos de explicación histórico-crítica de los textos desde disciplinas auxiliares procedentes de otras ciencias, principalmente humanísticas (9)..
- * Capacidad para analizar de forma crítica textos especializados de diferentes épocas a partir de los procedimientos compositivos o la variedad lingüística utilizada (7)..
- * Desarrollo de la capacidad crítica para valorar las diferentes aportaciones científicas en los campos de investigación propios del máster (5)..
- * Capacidad de aplicación de las tecnologías de la información y la comunicación en el ámbito de la investigación filológica especializada (3)..
- * Habilidad para elaborar modelos de intervención social y cultural en las disciplinas y campos de actuación propios del máster (16)..
- * Capacidad para diagnosticar y evaluar las estrategias textuales y discursivas utilizadas lingüística y culturalmente para reforzar o subvertir los discursos de institucionalización de las identidades diferenciales (14)..
- * Capacidad para incorporar en los trabajos de investigación filológicos recursos metodológicos derivados de disciplinas diferentes a las lingüísticas o literarias que complementan la interpretación y valoración de dichas materias (12)..





Año académico	2014-15
Asignatura	11172 - Teoría y Práctica de la Lingüística Aplicada
Grupo	Grupo 1, 1S
Guía docente	A
Idioma	Castellano

Genéricas

- * Adquisición de conocimientos teórico-práctico de nivel de postgrado de las diferentes disciplinas filológicas, bien del campo de la literatura, bien de la lingüística y las lenguas modernas (1)..
- * Capacidad para sintetizar resultados de investigaciones y elaborar textos y aportaciones científicas en publicaciones especializadas del ámbito lingüístico o literario (10)..
- * Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios o multidisciplinares relacionados con su área de estudio (11)..
- * Capacidad para interpretar, comentar y valorar textos a partir de un análisis lingüístico o literario y cultural (2)..
- * Adquisición de las metodologías necesarias para el análisis de los fenómenos literarios y culturales o lingüísticos desde parámetros interdisciplinares (4)..
- * Capacidad para identificar problemas relacionados con los conocimientos adquiridos y reconocer posibles ámbitos de investigación en la disciplina estudiada (6)..
- * Capacidad para adquirir y aplicar los recursos metodológicos para la elaboración del trabajo académico en el ámbito filológico (8)..
- * Que los estudiantes sepan comunicar sus conocimientos y las razones últimas en las que se sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades (9)..
- * Capacidad para aprehender y aplicar de forma crítica los métodos y herramientas de análisis propios de la investigación lingüística y literaria (7)..
- * Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos (5)..
- * Capacidad para localizar, comprender e interpretar información especializada en un campo de estudio concreto de la Filología (3)..
- * Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan una formación continua que habrá de ser en gran medida autodirigida o autónoma (12)..

Básica

- * Se pueden consultar las competencias básicas que el estudiante tiene que haber adquirido al finalizar el máster en la siguiente dirección: http://estudis.uib.cat/es/master/comp_basiques/

Contenidos

Contenidos temáticos

- Tema 1. La lingüística aplicada
 - 1.1 Concepto y terminología
 - * objetivos
 - * lingüística y lingüística aplicada
 - * rasgos fundamentales
 - 1.2 Un poco de historia
 - 1.3 Áreas de estudio
- Tema 2. Aprendizaje y enseñanza de lenguas
 - 2.1 La adquisición lingüística
 - 2.2 La lingüística en la enseñanza de L1





Año académico	2014-15
Asignatura	11172 - Teoría y Práctica de la Lingüística Aplicada
Grupo	Grupo 1, 1S
Guía docente	A
Idioma	Castellano

2.3 La lingüística en la enseñanza de L2

Tema 3. Lingüística y nuevas tecnologías

3.1 La lingüística y la informática

3.2 La aplicación de la lingüística a la informática

3.3 La aplicación de la informática a la lingüística

Tema 4. Lingüística y comunicación

4.1 La competencia comunicativa

4.2 La lingüística en los medios de comunicación

Tema 5. La lingüística judicial

5.1 Lingüística judicial o forense: conceptos básicos

5.2 Ámbitos de aplicación

Tema 6. El mundo editorial

6.1 La traducción

6.2 La corrección

Tema 7. La lingüística de corpus

7.1 Noción de corpus lingüístico

7.2 Aplicaciones de los corpus lingüísticos

Tema 8. La planificación lingüística

8.1 Normalización y normativización

8.2 El contacto de lenguas y la variación lingüística

8.3 Hacia la creación de un estándar

Metodología docente

La metodología que va a emplearse va a ser la que se detalla a continuación; sin embargo, el primer día de curso se acordará con el alumnado la posibilidad de realizar un examen final (prueba objetiva, con preguntas breves con respuesta cerrada, tipo test), en lugar de un trabajo de investigación, que pasaría a ser voluntario.

Volumen

Al inicio de semestre se pondrá a disposición de los alumnos el cronograma con las fechas de entrega de las actividades no presenciales y con las fechas aproximadas de los talleres y seminarios impartidos por especialistas.

Actividades de trabajo presencial

Modalidad	Nombre	Tip. agr.	Descripción	Horas
Clases teóricas	Clases teóricas	Grupo grande (G)	Sesiones que combinarán la técnica de la clase magistral y el seminario para aportar los conocimientos teóricos básicos	13



Año académico	2014-15
Asignatura	11172 - Teoría y Práctica de la Lingüística Aplicada
Grupo	Grupo 1, 1S
Guía docente	A
Idioma	Castellano

Modalidad	Nombre	Tip. agr.	Descripción	Horas
			sobre los que se van a sustentar los trabajos y actividades de reflexión de los alumnos.	
Clases prácticas	Clases prácticas	Grupo grande (G)	Sesiones en las que se van a proponer ejercicios y actividades para aplicar los conocimientos teóricos. Se va a fomentar la reflexión y el debate.	12
Otros	Seminarios y talleres	Grupo grande (G)	Sesiones en las que especialistas en diversas de las áreas de la lingüística aplicada ofrecerán una conferencia, un seminario o un taller para poder conocer los detalles de su área de especialización de primera mano.	5

Al inicio del semestre estará a disposición de los estudiantes el cronograma de la asignatura a través de la plataforma UIBdigital. Este cronograma incluirá al menos las fechas en las que se realizarán las pruebas de evaluación continua y las fechas de entrega de los trabajos. Asimismo, el profesor o la profesora informará a los estudiantes si el plan de trabajo de la asignatura se realizará a través del cronograma o mediante otra vía, incluida la plataforma Campus Extens.

Actividades de trabajo no presencial

Modalidad	Nombre	Descripción	Horas
Estudio y trabajo autónomo individual	trabajo de investigación	Se va a realizar un trabajo final de la asignatura en el que los estudiantes deberán demostrar que han asimilado los conocimientos teóricos que se han ofrecido a lo largo del curso y, además, que han adquirido las competencias contempladas para esta asignatura. Se tratará de una breve monografía que deberá versar sobre aspectos relacionados con uno de los ámbitos de aplicación de la lingüística. Las directrices para el mismo se expondrán en la página de Campus Extens de la asignatura. Cabe recordar que, para aprobarlo, es indispensable la corrección gramatical y ortográfica.	85
Estudio y trabajo autónomo individual o en grupo	presentaciones orales	Se van a proponer una serie de lecturas complementarias, relacionadas con cada uno de los temas que se van a tratar en clase (que se colgarán en la página de Campus Extens de la asignatura), a partir de las cuales se van a organizar debates y seminarios en clase. Se pedirá que los alumnos elijan una de estas lecturas para presentar su contenido ante el resto de compañeros. Se valorará que se haya expuesto su contenido de forma clara y precisa y que se pueda hacer una valoración crítica.	10

Riesgos específicos y medidas de protección

Las actividades de aprendizaje de esta asignatura no conllevan riesgos específicos para la seguridad y salud de los alumnos y, por tanto, no es necesario adoptar medidas de protección especiales.

Evaluación del aprendizaje del estudiante



Año académico	2014-15
Asignatura	11172 - Teoría y Práctica de la Lingüística Aplicada
Grupo	Grupo 1, 1S
Guía docente	A
Idioma	Castellano

En caso de que los alumnos opten por realizar un examen final, este supondrá el 50 % de la nota total, en detrimento del trabajo de investigación, que pasará a ser voluntario y supondrá un 10 % complementario a la nota de curso.

Hay que recordar que se requiere, en cualquier caso, corrección formal y gramatical en la elaboración de cualquiera de las actividades de la asignatura. En consecuencia, no se van a aceptar aquellos trabajos que no reúnan unos requisitos mínimos de presentación (que se indicarán en Campus Extens al inicio del curso) y tampoco podrán aprobarse aquellos que incurran en faltas tanto de tipo ortográfico como de construcción sintáctica (más de 10 fallos en este sentido no serán admitidos).

Por otra parte, cabe recordar que el plagio se va a sancionar con un suspenso en la materia, tal como recoge el reglamento académico de la universidad (Cf. FOU 365, de 18 de marzo de 2012), que se recoge a continuación:

"VI. Fraus en l'avaluació

Article 32. Fraus

Amb independència del procediment disciplinari que es pugui seguir contra l'estudiant infractor, la realització demostradorament fraudulenta d'alguna de les activitats d'avaluació incloses en l'avaluació d'alguna assignatura comportarà, segon les circumstàncies, una menysvaloració en la seva qualificació que, en els casos més greus, pot arribar a la qualificació de «suspens» (0,0) a la convocatòria anual.

En particular, es considera un frau la inclusió en un treball de fragments d'obres alienes presentats de tal manera que es facin passar com a propis de l'estudiant."

Clases teóricas

Modalidad	Clases teóricas
Técnica	Técnicas de observación (no recuperable)
Descripción	Sesiones que combinarán la técnica de la clase magistral y el seminario para aportar los conocimientos teóricos básicos sobre los que se van a sustentar los trabajos y actividades de reflexión de los alumnos.
Criterios de evaluación	Asistencia y participación activa en clase.

Porcentaje de la calificación final: 10%

Seminarios y talleres

Modalidad	Otros
Técnica	Otros procedimientos (no recuperable)
Descripción	Sesiones en las que especialistas en diversas de las áreas de la lingüística aplicada ofrecerán una conferencia, un seminario o un taller para poder conocer los detalles de su área de especialización de primera mano.
Criterios de evaluación	Asistencia y participación activa.

Porcentaje de la calificación final: 10%

trabajo de investigación

Modalidad	Estudio y trabajo autónomo individual
Técnica	Pruebas de respuesta larga, de desarrollo (no recuperable)
Descripción	Se va a realizar un trabajo final de la asignatura en el que los estudiantes deberán demostrar que han asimilado los conocimientos teóricos que se han ofrecido a lo largo del curso y, además, que han adquirido las competencias contempladas para esta asignatura. Se tratará de una breve monografía que deberá versar sobre aspectos relacionados con uno de los ámbitos de aplicación de la lingüística. Las directrices para el





Año académico	2014-15
Asignatura	11172 - Teoría y Práctica de la Lingüística Aplicada
Grupo	Grupo 1, 1S
Guía docente	A
Idioma	Castellano

mismo se expondrán en la página de Campus Extens de la asignatura. Cabe recordar que, para aprobarlo, es indispensable la corrección gramatical y ortográfica.

Criterios de evaluación Demostración de haber asimilado los contenidos de la asignatura y de poder aplicarlos adecuadamente al análisis de otros materiales, para poder sintetizarlos y valorarlos críticamente.

Porcentaje de la calificación final: 50% con calificación mínima 5

presentaciones orales

Modalidad	Estudio y trabajo autónomo individual o en grupo
Técnica	Pruebas orales (no recuperable)
Descripción	Se van a proponer una serie de lecturas complementarias, relacionadas con cada uno de los temas que se van a tratar en clase (que se colgarán en la página de Campus Extens de la asignatura), a partir de las cuales se van a organizar debates y seminarios en clase. Se pedirá que los alumnos elijan una de estas lecturas para presentar su contenido ante el resto de compañeros. Se valorará que se haya expuesto su contenido de forma clara y precisa y que se pueda hacer una valoración crítica.
Criterios de evaluación	Demostración de haber hecho una lectura reflexiva de los materiales de partida, así como de saber exponerlos de forma clara y valorarlos críticamente.

Porcentaje de la calificación final: 30% con calificación mínima 5

Recursos, bibliografía y documentación complementaria

Bibliografía básica

- Cook, Guy (2003), *Applied Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.
- Kaplan, Robert B. (2002), *The Oxford Handbook of Applied Linguistics*. Nueva York: Oxford University Press.
- Lacorte, Manel (coord.) (2007), *Lingüística aplicada del español*. Madrid: Arco Libros.
- Marcos Marín, Francisco y Jesús Sánchez Lobato (1991), *Lingüística aplicada*. Síntesis: Madrid.
- Payrató, Lluís (1998), *De profesión lingüista: panorama de la lingüística aplicada*. Ariel: Barcelona.
- Schmitt, Norbert (2002), *An Introduction to Applied Linguistics*. London: Arnold.

Bibliografía complementaria

- Brady, Imelda K., Marta Navarro Coy y Carlos Perriñán Pascual (eds.) (2005), *Nuevas tendencias en lingüística aplicada*. Murcia: Universidad Católica San Antonio.
- Carrió Pastor, María Luisa (ed.) (2005), *Perspectivas interdisciplinares de la lingüística aplicada*. Valencia: AESLA (UPV).
- Davies, Alan (1999), *An Introduction to Applied Linguistics: from Practice to Theory*. Edimburgo: Edinburgh University Press.
- Davies, Alan y Catherine Elder (eds.) (2004), *The Handbook of Applied Linguistics*. Malden: Blackwell. [en línea]
- Hunston, Susan (2002), *Corpora in Applied Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Seidlhofer, Barbara (2003), *Controversies in Applied Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.
- Turell, M. Teresa (ed.) (2007), *El plurilingüismo en España*. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra, Institut Universitari de Lingüística Aplicada. [en línea]





**Universidad de las
Illes Balears**

Guía docente

Año académico	2014-15
Asignatura	11172 - Teoría y Práctica de la Lingüística Aplicada
Grupo	Grupo 1, 1S
Guía docente	A
Idioma	Castellano

Turell, M. Teresa (ed.) (2011), *Lingüística forense, lengua y derecho. Conceptos, métodos y aplicaciones*. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra, Institut Universitari de Lingüística Aplicada. [en línea]

